

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1925-1926.

Projet de Loi relatif aux vacances judiciaires.

(Voir les n^{os} 179, 194 et les *Annales parlementaires de la Chambre des Représentants*, séance du 11 mars 1926.)

ARTICLE PREMIER.

L'article 216 de la loi du 18 juin 1869, modifié par l'article premier de la loi du 4 juillet 1887, est remplacé par la disposition suivante :

« Les tribunaux de première instance, les cours d'appel et la cour de cassation ont deux mois de vacances chaque année, depuis le 15 juillet jusqu'au 15 septembre, sans toutefois que l'instruction et le jugement des affaires criminelles, correctionnelles et de police puissent en être empêchés, retardés, ni interrompus. »

ART. 2.

L'alinéa 1^{er} de l'article 55 de la même loi, modifié par l'article 2 de la loi du 4 juillet 1887, est remplacé par la disposition suivante :

« Les membres des tribunaux de commerce nouvellement élus, à l'époque ordinaire, entrent en fonctions au 15 septembre qui suit leur élection. »

Disposition transitoire.

ART. 3.

Les causes fixées du 15 au 30 juillet 1926 seront reportées à une autre

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1925-1926.

Wetsontwerp betreffende de rechterlijke vacantie.

(Zie de n^{rs} 179, 194 en de *Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers*, vergadering van 11 Maart 1926.)

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 216 der wet van 18 Juni 1869, gewijzigd bij artikel 1 der wet van 4 Juli 1887, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De rechtbanken van eersten aanleg, de hoven van beroep en het hof van verbreking hebben, ieder jaar, twee maand vacantie, nl. van 15 Juli tot 15 September, met dien verstande dat het onderzoek en het berechten van strafzaken, van correctionele zaken en van politiezaken daardoor niet mogen verhinderd, vertraagd of onderbroken worden. »

ART. 2.

Het eerste lid van artikel 55 derzelfde wet, gewijzigd bij artikel 2 der wet van 4 Juli 1887, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De op het gewoon tijdstip nieuw verkozen leden der rechtbanken van Koophandel, aanvaarden hun ambt op 15 September volgende op hunne verkiezing. »

Overgangsbepaling.

ART. 3.

De zaken welke behandeling bepaald was op een datum tusschen 15 en

(2)

date, d'office ou à la demande de l'une
des parties par les premier Président
ou Président des Cours et des tribunaux
de première instance.

Bruxelles, le 11 mars 1926.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER,
Pol BOËL.

30 Juli 1926, worden van ambtswege,
of op verzoek van een der partijen op
een anderen datum gesteld door den
Eersten Voorzitter of door den Voorzitter
bij de Hoven en in de rechtbanken van
eersten aanleg.

Brussel, 11 Maart 1926.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*